

prorelax[®]

Maniküre-Pediküre Gerät DELUXE

Manicure-pedicure unit DELUXE

Appareil de pédicure et manucure DELUXE

Aparato de manicura-pedicura DELUXE

Apparecchio per manicure e pedicure DELUXE



DE GEBRAUCHSANLEITUNG
UK OPERATING INSTRUCTION
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES DE MANEJO
IT ISTRUZIONI PER L'USO

52248

prorelax[®]



DE	Maniküre/Pediküre-Set	
	Gebrauchsanweisung	5
EN	Manicure/Pedicure set	
	Instruction for Use	25
FR	Instruments de manucure et de pédicure	
	Mode d'emploi	45
ES	Set para manicura/pedicura	
	Instrucciones para el uso	65
IT	Set per manicure/pedicure	
	Istruzioni per l'uso	85

prorelax[®]

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Mit dem Kauf des **prorelax**[®] Maniküre-Pediküre-Gerätes DELUXE haben Sie sich dafür entschieden, professionelle Nagelpflege-Technologie bequem und diskret zuhause anwenden zu können.

Das **prorelax**[®] Maniküre-Pediküre-Gerät DELUXE hat viele Anwendungsmöglichkeiten und Zubehörteile. Deshalb lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung die nachstehende Bedienungsanleitung sorgfältig, insbesondere auch die Warn- und Sicherheitshinweise.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit Ihrem **prorelax**[®] Maniküre-Pediküre-Gerät DELUXE!

**Und nun bitten wir Sie,
die Gebrauchsanleitung
sorgfältig zu lesen.**



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

Inhalt

1. Lieferumfang	7
2. Zeichenerklärung.....	8
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	8
5. Gerätebeschreibung.....	11
6. Inbetriebnahme	12
7. Anwendung	12
8. Reinigung und Pflege	20
9. Zubehör- und Ersatzteile	20
10. Entsorgung	21
11. Technische Angaben.....	21
12. Garantie/Service.....	22










1. Lieferumfang




Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

1 x Maniküre- und Pediküregerät
 15 x hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
 3*10 Einwegaufsätze aus Sandpapier
 1 x Adapter/Stecker
 1 x Aufbewahrungskoffer
 1 x diese Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

 WARNUNG	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
 ACHTUNG	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.
	Gebrauchsanweisung beachten
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht damit der Schutzklasse 2.
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
	Verpackung umweltgerecht entsorgen

	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Polarität
	Energieeffizienzklasse 6

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. Warn- und Sicherheitshinweise

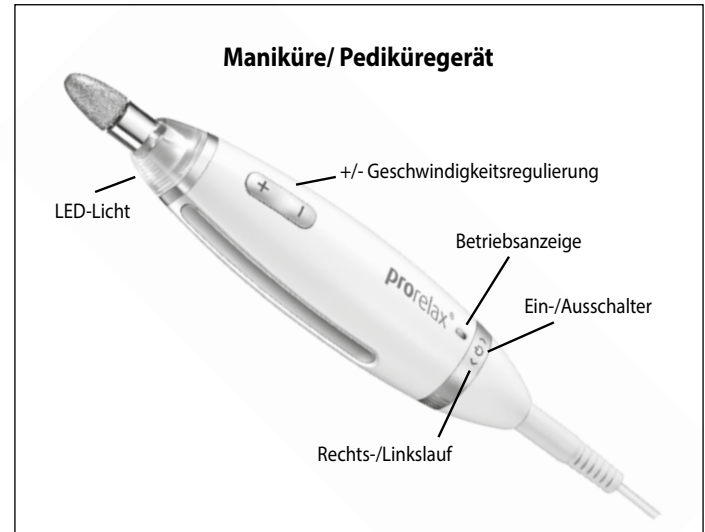
ACHTUNG:

- Bei der Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.
- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze, die mit dem Gerät geliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergerecht. Beachten Sie jedoch, nicht mit hoher Drehzahl und besonders vorsichtig zu arbeiten. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender intensiver Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen

Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeempfindliche Personen.

- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Das Gerät in Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, um eventuellen Gefahren vorzubeugen.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 30 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen aus es in Badewanne oder Waschbecken fallen kann.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, umgehend das Steckernetzteil ausstecken.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Bitte verwenden Sie keine beschädigten Netzadapter!
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.

5. Gerätebeschreibung



BEDIENUNG:

- Das **prorelax**® Maniküre-Pediküre-Gerät DELUXE ist mit einem Transformator ausgestattet und wird am Stromnetz angeschlossen.
- Durch drücken der jeweiligen Knöpfe lassen sich Geschwindigkeit und Drehrichtung regeln.
- Das Auswechseln der Zubehörteile ist einfach, da das Gerät mit einer automatischen Steckverbindung ausgerüstet ist.
- Um ein Zubehörteil aufzustecken, müssen Sie es gleichzeitig einführen und leicht drehen, beim Auswechseln brauchen Sie es nur nach vorne zu ziehen.

6. Inbetriebnahme

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. Es sind 10 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt. Zusammen mit der stufenlosen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger möglich ist. Alle Aufsätze lassen sich problemlos in die Aufbewahrungstasche des Gerätes integrieren. Zusätzlich sorgt das integrierte LED Licht für optimale Lichtverhältnisse während der Anwendung.

- ! **Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken. Achten Sie darauf das der Schiebeschalter am Gerät in der Mittelposition (=Aus) befindet, bevor Sie es an eine Stromversorgung anschließen.**

7. Anwendung

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Die Aufsätze rasten (leise hörbar) ein. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schaltring nach links (Linkslauf) oder nach rechts (Rechtslauf) bewegen, LED leuchtet blau. Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.

- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

- ! **Wichtig: Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.**

Aufsätze

Da es sich um hochwertige Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Aufsätze und Anwendungsbereiche auf einen Blick:



PR101

Filzkegel



PR102

Saphirkegel
feinkörnig



PR109

Saphirscheibe
grobkörnig



PR110

Zylinderfräser



PR103

Saphirkegel
grobkörnig



PR104

Saphirscheibe
fein



PR111

Nadelfräser



PR112

Bürstchen



PR105

Saphirfräse
Kugel



PR106

Flammenfräser



PR113

Emerihülse



PR114

Dorn



PR107

Saphirkegel
lang



PR108

Häutchen-Rück-
stosser



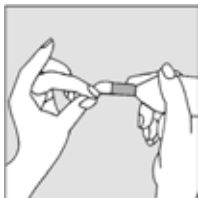
PR115

Plastikschutzteil

Anwendung und Funktion der Ansatzteile (Zubehör)

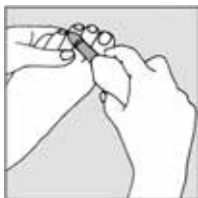
PR101 Filzkegel

Polieren Sie hervorstehende Nagelteilchen mit dem Filzkegel weg. Sie verhindern dadurch, dass Ihre Strümpfe hängenbleiben. Zusätzlich werden Ihre Nägel durch eine regelmäßige Massage mit dem Filzkonus weich und schön.



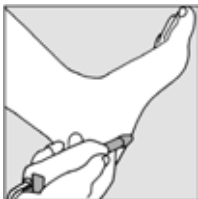
PR102 Saphirkegel feinkörnig

Bereiten Sie die Dornenwarzen und Hühneraugen vor, indem Sie die harte Haut mit dem Saphirkegel feinkörnig wegschleifen.



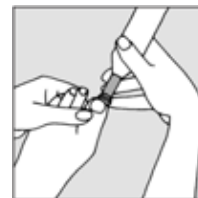
PR103 Saphirkegel grobkörnig

Eliminieren Sie Hornhaut, Schwielen, harte abgestorbene Haut, rasch und sanft mit dem Saphirkegel grobkörnig. Fahren Sie mit dem Kegel über die zu behandelnden Stellen bis diese wieder weich sind.



PR104 Saphirscheibe

Verhindern Sie eingewachsene Nägel indem Sie nur noch die Saphirscheibe feinkörnig verwenden. Verzichten Sie auf Schere und Nagelzange denn dank grosser Präzision mit der Saphirscheibe entfernen Sie nie zuviel.



Verkürzen Sie die Finger- und Zehennägel mit der Saphirscheibe feinkörnig und verleihen Sie ihnen eine perfekte Form. Durch die regelmäßige Anwendung der Scheibe werden Ihre Nägel härter und brechen weniger.



PR105 Saphirfräser

Runden Sie die kantigen Nagelstellen am Nagelbett mit dem Saphirfräser ab.



Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

PR106 **Flammenfräser**

Eliminieren Sie schnell und einfach die abgestorbene Haut auf der Nagelseite mit dem Flammenfräser. Vor allem an den Zehen nötig.



Behandeln Sie den eingewachsenen Nagel mit dem Flammenfräser. Dieser ermöglicht Ihnen ein sanftes Lösen des Nagels. Gehen Sie etappenweise vor, wie in der Abbildung gezeigt.



PR107 **Saphirkegel lang**

Um die Hornhaut unter den Füßen wegzuschaffen. Nur auf trockener Haut verwenden.



PR108 **Häutchen-Rückstosser**

Um die kleinen Häutchen die sich auf dem Mönchchen befinden zurückzustossen. Die Haut zuerst feucht aufweichen.



PR109 **Saphirscheibe grobkörnig**

Um die harten und dicken Nägel zu kürzen.



PR110 **Zylinderfräser**

Um die dicke Fläche der Zehennägel abzufilein.



PR111 **Nadelfräser**

Um die abgestorbenen Häutchen wegzuschaffen und eingewachsene Nägel zu befreien.



PR112 **Bürstchen**

Um die natürlichen und künstlichen Nägel zu polieren und glänzend zu machen.



PR113 **Emerilhülse**

Um die künstlichen Nägel zu gestalten. Wird mit drei Körnungsgrößen geliefert.



PR114 **Dorn**

Zum Aufsetzen von Ansatzteilen anderer Geräte.

PR115 **Plastikschutzteil**

Plastikschutzteil gegen Nagelstaub. Um dieses zu fixieren, setzen Sie es oberhalb des Gerätes an.



8. Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!
- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

9. Zubehör- und Ersatzteile

Für den Erwerb von Zubehör- und Ersatzteilen besuchen Sie **www.healthy-at-home.de** oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör- und Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.




www.healthy-at-home.de (→ zubehoer)

10. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



11. Technische Angaben

Versorgung Input: Output:	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V  0,25 A 7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	≥ 80,3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	≤ 0,09 W
Drehzahl:	2.000 - 5.400 rpm +/- 20%
Maße Gerät:	158 x 35 x 36,5 mm
Gewicht:	Netzteil: ca. 93 g Gerät: ca. 111 g

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantiebestimmungen

Die EUROMEDICS GmbH, Hauptstraße 169, 59846 Sundern, Deutschland (nachfolgend „EUROMEDICS“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für das prorelax® Maniküre-Pediküre Gerät DELUXE (nachfolgend „Produkt“ genannt).

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften, wie z. B. nach dem Produkthaftungsgesetz oder in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch EUROMEDICS oder ihre Erfüllungsgehilfen.

EUROMEDICS garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit des Produktes, insbesondere, dass das Produkt frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist. Maßgeblich ist hierbei der Stand von Wissenschaft und Technik zum Herstellungszeitpunkt. Das Produkt muss den Fehler, der den Schaden verursacht hat, bereits zu diesem Zeitpunkt aufgewiesen haben.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Beginn des Kaufes eines neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Die Garantie gilt weltweit, d.h. unabhängig davon, in welchem Land EUROMEDICS die Produkte in den Verkehr gebracht hat und der Käufer es erworben hat.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet (also nicht für Produkte, die im Rahmen einer gewerblichen oder selbstständigen beruflichen Tätigkeit erworben wurden oder verwendet werden).

Falls sich das Produkt während der Garantiezeit in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird EUROMEDICS gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den EUROMEDICS Kundenservice:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE
Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208 / 9217999
Germany
E-mail: info@euromedics.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z. B. wohin er das Gerät kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

EUROMEDICS oder einem von EUROMEDICS benannten Servicezentrum auf Nachfrage vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von EUROMEDICS autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel des Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

prorelax[®]

Congratulations!

By buying a **prorelax**[®] manicure-pedicure unit DELUXE you have decided to enjoy professional nail care technology in the privacy and comfort of your home.

This manicure-pedicure unit DELUXE has many application options and accessory parts. Therefore, please read the accompanying user's manual carefully before using the set, especially the warnings and safety instructions.

Good luck with your **prorelax**[®] manicure-pedicure unit DELUXE!

Please take the time to read the instructions carefully.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

⚠ WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.

Contents

1. Items included in the package27

2. Signs and symbols28

3. Intended use.....28

4. Warnings and safety notes.....28

5. Device description.....31

6. Commencing operation.....32

7. Application32

8. Cleaning and maintenance.....40

9. Accessories and replacement parts.....40

10. Disposal.....40

11. Technical specifications41

12. Warranty/Service42










1. Items included in the package




Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x Manicure and pedicure device
- 15 x High-quality attachments made from sapphire and felt
- 3*10 Single-use attachments made of sandpaper
- 1 x Adapter/Plug
- 1 x Storage Box
- 1 x Instructions for use

2. Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

 WARNING	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
 Important	Safety note indicating possible damage to the device/accessory.
 Note	Note on important information.
	Observe the instructions for use
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	The device is double protected and therefore corresponds to protection class 2.
	Only use indoors.
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner

	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Polarity
	Energy efficiency class 6

3. Intended use

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

4. Warnings and safety notes

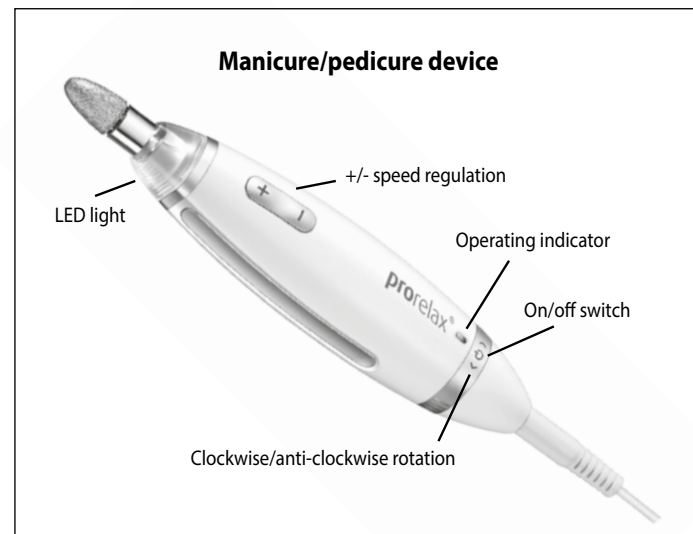
IMPORTANT:

During use, considerable heat may be experienced on the skin.

- Check the results regularly during the treatment. It is particularly important for diabetics to do so as they have a lower sensitivity to pain and could injure themselves more easily. In principle, the attachments that are supplied with the device are suitable for diabetics. However, please use with particular care and do not use at high speed. If you have any doubts, consult your doctor.
- This instrument must be used only for the purpose for which it has been developed, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.
- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.

- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
- Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
- On no account try to repair the instrument yourself!
- Use the instrument only with the accessories provided.
- Never leave the instrument unattended when it is in operation.
- Keep the instrument away from children to prevent any possible danger.
- Keep the instrument away from sources of heat.
- Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
- The instrument must not be operated continuously for longer than 15 minutes. After this time, wait an interval of at least 30 minutes to prevent the motor from overheating.
- Do not use the instrument when bathing or showering. Do not store or keep the instrument in places from where it could fall into a bath or wash basin.
- Never immerse the instrument in water or other liquids.
- If the instrument has dropped into water, unplug the plug-in power unit immediately.
- Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
- Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- If the power supply is damaged, don't use the adaptor anymore!
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.

5. Device description



OPERATION:

- The manicure-pedicure unit DELUXE is provided with a transformer and is connected to the power supply system.
- By pressing the respective buttons speed and direction can be controlled.
- The replacement of the components is simple because the set is equipped with an automatic connector.
- To attach an accessory part you must insert it and simultaneously turn it slightly. When replacing it you must just pull it forward.

6. Commencing operation

This manicure and pedicure device comes with high-quality attachments. The supplied 10 attachments are made with durable sapphire coating / polishing felt. Together with the continuously adjustable speed regulation and right/left rotation, professional foot and nail care at the standard of a pedicurist is possible. All the attachments can be easily integrated into the storage pouch of the device. The integrated LED light additionally creates ideal light conditions during application.

! **After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected. Ensure that the sliding switch on the device is in the centre position (= off) before you connect the device to a power supply.**

7. Application

- This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
- Make sure that the device is switched off beforehand.
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. The attachments can be heard to engage. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
- Turn the control ring to the left (anti-clockwise rotation) or to the right (clockwise rotation) to switch the device on. The LED lights up blue. The two buttons marked with plus (+) and minus (-) allow you to select the speed of rotation. Start every application at low speed and increase it only as required.
- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.

- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.
- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

! **Important: Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.**

Attachments

Since the attachments are of a high quality and improper use can lead to injury, we ask that you handle the attachments carefully. At high speeds in particular, we advise that you proceed with caution.

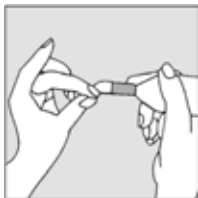
The following attachments are included:



Application and function of the attachments (accessories).

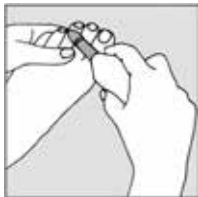
PR101 Felt cones

Buff off protruding nail particles with the felt cone. This will prevent your nails from getting stuck in your socks. In addition, your nails become soft and beautiful through regular massage with the felt cone.



PR102 Fine-grained sapphire cone

Prepare the plantar warts and corns by removing tough skin with the fine-grained sapphire cone.



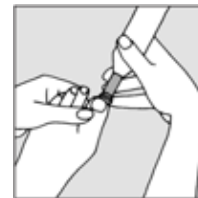
PR103 Coarse-grained sapphire cone

Eliminate horny skin, calluses and hard, dead skin quickly and gently with the coarse-grained sapphire cone. Apply the cone over the areas to be treated until they are soft again.



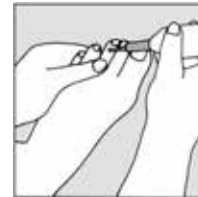
PR104 Sapphire disc

Prevent ingrown toenails by using the fine-grained sapphire disc. No need to use scissors and nail clippers - thanks to high precision the sapphire disc you never remove too much. Shorten finger and toe nails with the fine-grained sapphire disc and give them their perfect shape. If you use the disc regularly your nails will become harder and less likely to break.



PR105 Sapphire file

Round off sharp nail points on the nail bed with the sapphire cutter.



When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!

Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

PR106 **Vibrating Nail File**

Quickly and easily remove the dead skin on the nail side with vibrating nail file. This is especially necessary on toes. Treat ingrown nails with the vibrating nail file. This gently loosens the nail. Proceed in stages, as depicted in the illustration.



PR107 **Long sapphire cones**

For removing horny skin under the feet. Only use on dry skin.



PR108 **Pushing Back Cuticles**

For pushing back the small cuticles that form on the half-moons. First soften the skin through moistening.



PR109 **Coarse-grained sapphire disc**

To shorten hard and thick nails.



PR110 **Cylinder file**

To file off the surface of the thick toenails.



PR111 **Needle file**

To remove dead cuticles and get rid of ingrown nails.



PR112 **Brushes**

To polish natural and artificial nails and make them shiny.



PR113 **Emeril sleeve**

To make artificial nails. Comes in **three** grit sizes.

PR114 **Awl**

Zum Aufsetzen von Ansatzteilen anderer Geräte.



PR115 **Plastic Protective Cover**

Plastic protective cover for nail dust. For correct placement set on top of the device.



8. Cleaning and maintenance

- Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!
- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

9. Accessories and replacement parts

Replacement parts and wearing parts are available from **www.healthy-at-home.de** as well as the corresponding service address. Please state the corresponding order number.




www.healthy-at-home.de (→ zubehoer)

10. Disposal

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.



11. Technical specifications

Supply Input: Output:	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V  0,25 A 7,5 W
Average active efficiency:	≥ 80,3 %
No-load power consumption:	≤ 0,09 W
Speed::	2.000 - 5.400 rpm +/- 20%
Device dimensions:	158 x 35 x 36,5 mm
Weight:	Mains part: approx. 93 g Device: approx. 111 g

Subject to technical changes.

12. Guarantee provisions

EUROMEDICS GmbH, Hauptstraße 169, 59846 Sundern, Germany (hereinafter called "EUROMEDICS") provides a warranty for the prorelax® manicure-pedicure unit DELUXE (hereinafter called the "Product") subject to the following preconditions and in the scope described below.

The warranty conditions described below do not affect the legally prescribed warranty obligations of the seller from the contract of purchase with the buyer. Moreover, the warranty applies irrespective of mandatory legal liability provisions, such as those according to the product liability law, or in cases of mala fide intent or gross negligence, or owing to injury to life and limb, or to health by EUROMEDICS or its agents.

EUROMEDICS guarantees the defect-free operability and the completeness of the product, especially that the product is free of material defects, manufacturing defects and construction defects. The decisive factor in this regard is the state of the art of the science and technology at the time of manufacturing. The product must have manifested the defect that caused the damage at that time itself.

The warranty period is 2 years from the date of purchase of a new, unused product by the purchaser.

The warranty applies worldwide, i.e. regardless of the country in which EUROMEDICS has marketed the product and the purchaser has purchased it.

This warranty only applies to products that the purchaser has procured as a consumer and exclusively for personal purposes in the framework of domestic use (i.e. not for products that were procured or used in the framework of a commercial or independent professional activity).

If the product is found to be deficient in operability in accordance with the following provisions during the warranty period, EUROMEDICS will provide a free replacement according to these warranty conditions.

If the purchaser wishes to file a warranty claim, he must first contact EUROMEDICS customer service:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE
Biberweg 12
Tel: +49 (0)2208/9217999
D-53842 Troisdorf
Germany
E-mail: info@euromedics.de

The purchaser will then get further information on how to process the guarantee case, for example, where he can send the device free of cost and what documentation is required.

Filing a warranty claim can only come into consideration if the buyer can submit

- a copy of the invoice/proof of purchase and
- the original product

to EUROMEDICS or to a service centre nominated by EUROMEDICS upon demand.

Expressly excepted from this warranty are

- products that are used, cleaned, stored or maintained incorrectly and/or not in compliance with the conditions laid down in the operating manual, as well as products that were opened, repaired or modified by the purchaser or by a service centre not authorised by EUROMEDICS;
- products that were sold as second quality or used articles;
- consequential damages arising from a defect in the product (however, in this case, there may be entitlements from product liability or from other mandatory legal liability regulations).

prorelax[®]

Congratulations!

En achetant l'appareil de pédicure et manucure prorelax[®] DELUXE vous vous êtes décidé(e) d'avoir la possibilité d'utiliser chez vous, confortablement et discrètement, une technologie de soin des ongles professionnelle.

L'appareil de pédicure et manucure prorelax[®] DELUXE offre de nombreuses possibilités d'utilisation et des accessoires. Veuillez lire par conséquent attentivement le mode d'emploi ci-après avant la première utilisation, notamment les consignes d'avertissement et de sécurité.

Nous vous souhaitons de connaître beaucoup de succès grâce à votre appareil de pédicure et manucure prorelax[®] DELUXE.

Nous vous demandons à présent de lire attentivement le mode d'emploi.



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.



Avertissement

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

Sommaire

1. Livraison	47
2. Symboles utilisés.....	48
3. Utilisation conforme aux recommandations.....	48
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde	48
5. Description de l'appareil.....	51
6. Mise en service.....	52
7. Application	52
8. Nettoyage et entretien.....	60
9. Accessoires et pièces de rechange.....	60
10. Elimination	60
11. Caractéristiques techniques.....	61
12. Garantie/maintenance	62










1. Livraison




Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1 x Appareil pour manucure et pédicure
 15 x Embouts de qualité en saphir et en feutre
 3x10 Embouts à usage unique en émeri
 1 x Adaptateur
 1 x Valise de rangement
 1 x Le présent mode d'emploi

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
AVERTISSEMENT	
	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
ATTENTION	
	Indication d'informations importantes.
Remarque	
	Respecter les consignes du mode d'emploi
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Fabricant
	L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond ainsi à la classe de sécurité 2.
	N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées.
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement

	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Polarité
	Classe d'efficacité énergétique 6

3. Utilisation conforme aux recommandations

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

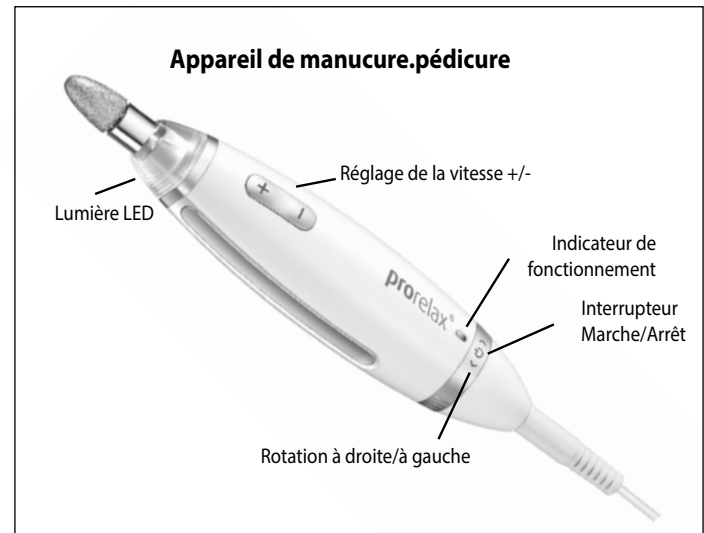
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde

ATTENTION:

- L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau.
- Au cours de l'utilisation, contrôlez régulièrement le résultat. Ce conseil s'adresse surtout aux diabétiques, parce qu'ils sont moins sensibles à la douleur et peuvent donc se blesser plus facilement. Les embouts livrés avec l'appareil, sont en principe adaptés aux diabétiques. Restez cependant particulièrement vigilant et n'utilisez pas de vitesses de rotation trop grandes. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L'appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d'éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation. Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l'appareil. Ce conseil s'adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.

- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil !
- Servez-vous uniquement de l'appareil avec les pièces d'accessoires fournies.
- Ne jamais laisser sans surveillance l'appareil en fonctionnement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants pour prévenir tout risque éventuel.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 15 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 30 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.
- Au cas où le bloc d'alimentation est endommagé, ne vous servez plus de l'adaptateur.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.

5. Description de l'appareil



MANIPULATION :

- L'appareil de pédicure et manucure DELUXE est équipé d'un transformateur et est raccordé au réseau électrique.
- En appuyant sur les boutons respectifs, il est possible de régler la vitesse et le sens de la rotation.
- Facilité de changement des accessoires étant donné que l'appareil est équipé d'une fiche de raccordement automatique.
- Pour mettre un accessoire, vous devez l'introduire et le tourner en même temps légèrement, pour le changer vous n'avez besoin que de le tirer vers l'avant.

6. Mise en service

Cet appareil de manucure et pédicure est équipé d'embouts de grande qualité. Il s'agit d'embouts saphir longue durée et 10 d'embouts à feutre de polissage. Grâce au réglage continu de la vitesse et au double sens de rotation droite/gauche, vous pouvez prendre soin de vos pieds et de vos ongles comme chez un pédicure professionnel. Tous les embouts peuvent être contenus sans problèmes dans la pochette de rangement de l'appareil.

- **Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires. Vous devez vérifier que le commutateur coulissant de l'appareil se trouve en position intermédiaire (= Arrêt) avant de le brancher.**

7. Application

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Les embouts s'enclenchent (légèrement audibles). Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Allumez l'appareil en tournant la molette de commande vers la gauche ou la droite, la LED s'allume en bleu. Les deux touches, marquées plus (+) et moins (-), permettent de sélectionner le nombre de tours de l'axe d'entraîment. Commencez chaque application par un nombre de tours peu élevé, puis augmentez selon les besoins.
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.

- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

- **Important**
Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.

Embouts

Comme il s'agit d'embouts de grande qualité, nous vous prions de les manipuler avec précaution, car ils peuvent provoquer des blessures en cas d'utilisation inappropriée. Une attention toute particulière est conseillée lors de l'utilisation à grande vitesse.

Les embouts suivants sont fournis



PR101

Cône feutre



PR102

Cône saphir à grains fins



PR109

Disque saphir à gros grains



PR110

Fraise cylindrique



PR103

Cône saphir à gros grains



PR104

Disque saphir



PR111

Fraise aiguille



PR112

Petites brosses



PR105

Fraise saphir



PR106

Fraise flamme



PR113

Tube émeri



PR114

Mandrin universel



PR107

Cône saphir long



PR108

Repousse-peau



PR115

Protection plastique

Utilisation et fonction des accessoires

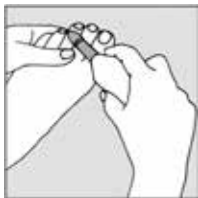
PR101 Felt cones

Polissez des parties d'ongle proéminentes à l'aide du cône feutre. Vous empêchez ainsi que vos bas restent accrochés. De plus, vos ongles deviennent doux et beaux grâce à un massage régulier avec le cône en feutre.



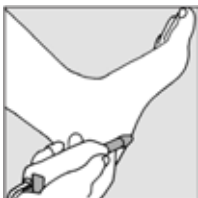
PR102 Cône saphir à grains fins

Préparez les verrues plantaires et les yeux de perdrix en ponçant la peau dure à l'aide du cône saphir à grains fins.



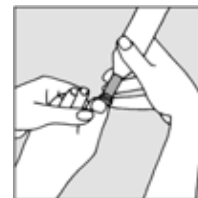
PR103 Cône saphir à gros grains

Éliminer rapidement et avec douceur la corne, les durillons, la peau morte dure à l'aide du cône saphir à gros grains. Avec le cône, passez sur les zones à traiter jusqu'à ce que celles-ci deviennent douces.



PR104 Disque saphir

Empêchez les ongles incarnés en n'utilisant plus que le disque saphir à grains fins. Renoncez aux ciseaux et pinces à ongles, car grâce à sa grande précision le disque saphir vous permet d'enlever juste ce qu'il faut.

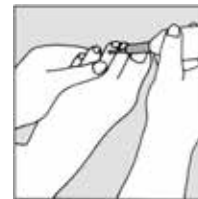


Raccourcissez les ongles des pieds et des orteils à l'aide du disque saphir à grains fins et conférez-leur une forme parfaite. En utilisant régulièrement le disque, vos ongles durcissent et deviennent moins cassants.



PR105 Fraise saphir

Arrondissez les bords des ongles au niveau du lit de l'ongle à l'aide de la fraise saphir.



Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe !

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

PR106 **Fraise flamme**

Éliminer rapidement et facilement la peau morte sur le côté des ongles, à l'aide de la fraise flamme. Surtout nécessaire sur les doigts de pieds. Traitez les ongles incarnés à l'aide de la fraise flamme. Celle-ci vous permet d'enlever l'ongle avec douceur. Procédez par étape comme le montre l'illustration.



PR107 **Cône saphir long**

Pour enlever la corne sous les pieds. N'utiliser que sur la peau sèche.



PR108 **Repousse-peau**

Pour repousser les petites peaux qui se trouvent sur la lunule. Ramollir la peau dans un premier temps en l'humidifiant.



PR109 **Disque saphir à gros grains**

Pour raccourcir les ongles durs et épais.



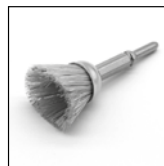
PR110 **Fraise cylindrique**

Pour limer la peau épaisse des ongles des orteils.



PR111 **Fraise aiguille**

Pour éliminer les petites peaux mortes et libérer les ongles incarnés.



PR112 **Petites brosses**

Pour polir les ongles naturels et artificiels et les rendre brillants.



PR113 **Tube émeri**

Pour façonner les ongles artificiels. Livré avec trois grosseurs de grain.



PR114 **Mandrin universel**

Pour monter les accessoires d'autres appareils.

PR115 **Protection plastique**

Protection plastique contre les poussières d'ongles. Pour la fixer, la glisser à l'avant de l'appareil.



8. Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.
- Ne pas laissez tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides. Précisez la référence appropriée.

9. Accessoires et pièces de rechange

Les pièces de rechange et les consommables sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné (cf. la liste des adresses du service après-vente). Précisez la référence appropriée.




www.healthy-at-home.de (→ zubehoer)

10. Elimination

Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



11. Caractéristiques techniques

Alimentation	
Entrée :	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A
Sortie :	30,0 V  0,25 A 7,5 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	≥ 80,3 %
Consommation électrique hors charge	≤ 0,09 W
Vitesse de rotation	2.000 - 5.400 rpm +/- 20%
Dimensions de l'appareil	158 x 35 x 36,5 mm
Poids	Adaptateur secteur : env. 93 g Appareil : env.111 g

Sous réserve de modifications techniques

12. Conditions d'assistance en garantie

La société EUROMEDICS GmbH, Hauptstraße 169, 59846 Sundern, Allemagne (appelée ci-après «EUROMEDICS») accorde dans les conditions suivantes et dans le volume décrit ci-après une garantie pour l'appareil de pédicure® et manucure DE-LUXE de prorelax (appelé «produit» ci-après).

Les conditions de garantie commerciale ci-après laissent intactes les obligations de garantie légale du vendeur du contrat de vente passé avec l'acheteur. Nonobstant les directives légales de responsabilité obligatoires la garantie commerciale s'applique en outre selon la loi sur la responsabilité du fait des produits ou en cas de faute dolosive ou de négligence grave, d'atteinte à la vie, au corps ou la santé par EUROMEDICS ou ses préposés à l'exécution.

EUROMEDICS garantit la capacité de fonctionnement sans défaut et l'intégrité du produit, notamment que celui-ci ne présente pas de défaut de matériau, de production ni de fabrication. L'état de la science et de la technique est déterminant à ce propos au moment de la fabrication. Le produit doit avoir déjà présenté à ce moment-là le défaut qui a causé le dommage.

La durée de garantie est de 2 ans et débute à l'achat par l'acheteur d'un nouveau produit non utilisé.

La garantie est valable dans le monde entier, c'est-à-dire indépendamment du pays dans lequel EUROMEDICS a mis les produits en circulation et l'acheteur en a fait l'acquisition.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits que l'acheteur a acquis en tant que consommateur et utilise exclusivement à des fins personnelles dans le cadre d'un usage ménager (donc pas aux produits qui ont été acquis ou utilisés dans le cadre d'une activité professionnelle indépendante ou commerciale).

Si pendant la période de garantie le produit s'avère être défectueux dans sa capacité de fonctionnement conformément aux dispositions suivantes, EUROMEDICS réalisera une livraison de remplacement gratuite conformément à ces conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite rapporter un cas de garantie, il doit d'abord s'adresser au service client EUROMEDICS :

SERVICE CLIENT EUROMEDICS
Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208/9217999
Germany
E-mail: info@euromedics.de

L'acheteur reçoit alors de plus amples informations relatives au traitement du cas de garantie, p. ex. où il peut envoyer gratuitement l'appareil et quels documents sont nécessaires.

Le recours à la garantie n'entre en ligne de compte que si l'acheteur peut présenter sur demande

- une copie de la facture/ticket de caisse et
- le produit original

à EUROMEDICS ou un service après-vente cité par EUROMEDICS.

Sont expressément exclus de cette garantie

- des produits, dont l'utilisation, le nettoyage, le rangement et l'entretien a été inconvenable et/ou à l'encontre des dispositions du mode d'emploi, ainsi que les produits qui ont été ouverts, réparés ou transformés par l'acheteur ou un service après-vente non autorisé par EUROMEDICS ;
- des produits qui ont été achetés comme articles de 2nd choix ou comme articles usagés ;
- des dommages ultérieurs par ricochet qui reposent sur un défaut du produit (toutefois il peut exister dans ce cas des droits au titre de la responsabilité du produit ou d'autres dispositions légales de responsabilité obligatoires).

prorelax[®]

¡Enhorabuena!

Con la compra del aparato de manicura-pedicura prorelax[®] DELUXE se ha decidido por una tecnología de cuidado de uñas profesional que puede utilizar de forma cómoda y discreta en casa.

El aparato de manicura-pedicura prorelax[®] DELUXE ofrece numerosas posibilidades de aplicación y dispone de un amplio kit de accesorios. Por esta razón, se recomienda leer detenidamente las instrucciones de manejo que se describen a continuación, especialmente las indicaciones de seguridad y las advertencias.

¡Le deseamos que disfrute con su nuevo aparato de manicura-pedicura prorelax[®] DELUXE!

Por favor, lea las instrucciones de manejo detenidamente.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

⚠ Advertencia

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Las reparaciones sólo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

Contenido

1. Artículos suministrados.....	67
2. Símbolos	68
3. Uso correcto.....	68
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	68
5. Descripción del aparato	71
6. Puesta en operación	72
7. Aplicación.....	72
8. Limpieza y cuidado	80
9. Accesorios y piezas de repuesto	80
10. Eliminación de desechos.....	80
11. Datos técnicos.....	81
12. Garantía/asistencia.....	82










1. Artículos suministrados




Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Aparato de manicura y pedicura
- 15 x Accesorios de zafiro y fieltro de alta calidad
- 3 x10 Accesorios desechables de papel de lija
- 1 x Adaptador
- 1 x Bolsa
- 1 x Estas instrucciones de uso

2. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

 ADVERTENCIA	Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
 ATENCIÓN	Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
 Nota	Indicación de información importante.
	Respetar las instrucciones de uso
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante
	El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple así las especificaciones de la clase de protección 2.
	Utilizar únicamente en espacios cerrados.
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente

	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Polaridad
	Clase de eficiencia energética 6

3. Uso correcto

Este aparato solo está diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

4. Indicaciones de advertencia y de seguridad

Atencion:

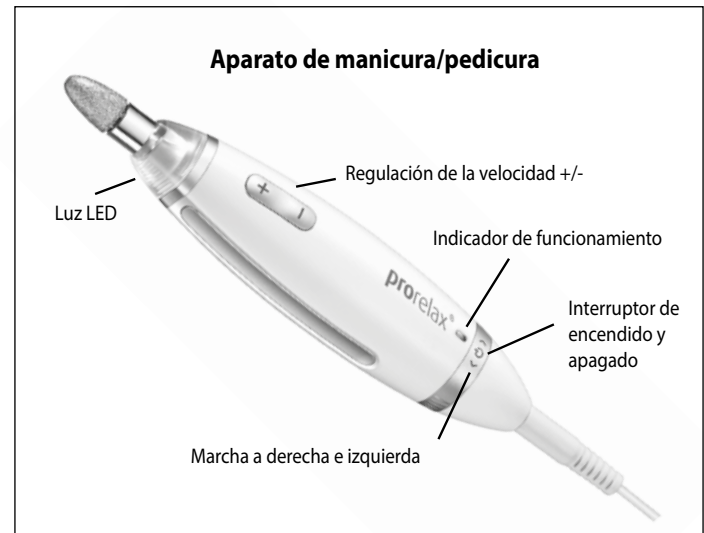
Durante el uso puede generarse un gran calor sobre la piel.

- Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que son menos sensibles al dolor y pueden hacerse heridas con mayor facilidad. Los adaptadores suministrados junto con el aparato son aptos para diabéticos. Sin embargo, use el aparato con precaución y no lo ponga a muchas revoluciones. En caso de duda consulte a su médico.
- El presente aparato debe usarse exclusivamente de acuerdo con la finalidad especificada para su diseño y de la forma descrita en el presente manual de instrucciones de uso. Cualquier uso inadecuado/incorrecto puede significar peligro.
- Si el aparato ha sido usado durante largo tiempo sin interrupción, por ejemplo para eliminar la córnea de los pies, el aparato puede calentarse considerablemente. Para evitar quemaduras de la piel es necesario intercalar pausas mayores entre cada una de las aplicaciones. Por su propia seguridad debe usted controlar

constantemente el calentamiento del aparato. Esto rige especialmente para personas sensibles al calor.

- El presente equipo está destinado únicamente para la aplicación propia, no habiéndose previsto para su uso médico o comercial.
- El fabricante rechazaré toda responsabilidad por daños y perjuicios causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Controlar con frecuencia si el aparato presenta síntomas de desgaste o daños. Si presentase signos de deterioro, o si el aparato hubiera sido utilizado incorrectamente, éste debe ser enviado al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándolo.
- En caso de presentar defectos y fallas de función, desconectar inmediatamente el aparato.
- Los trabajos de reparación deben ser llevados a cabo exclusivamente por el servicio postventa o por distribuidores autorizados.
- ¡Nunca trate usted mismo de reparar el aparato!
- Utilice usted el aparato únicamente con las piezas accesorias adjuntas.
- Nunca dejar el aparato en operación sin vigilancia.
- Mantener el aparato alejado de los niños a fin de prevenir eventuales situaciones peligrosas.
- Mantener el aparato alejado de fuentes de calor.
- Nunca usar el aparato bajo frazadas o almohadas, etc.
- El aparato no debe ser usado más de 15 minutos sin interrupción. Después de este intervalo de tiempo debe intercalarse una pausa de por lo menos 30 minutos para prevenir un sobrecalentamiento del motor.
- Nunca utilizar el aparato mientras se tome un baño o durante la ducha. Nunca guardar o almacenar el aparato en lugares desde los cuales pudiera caer a la bañera o al lavatorio.
- Nunca sumergir el aparato en el agua ni en otros líquidos.
- Si el aparato se ha caído al agua, desenchufar inmediatamente el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de cualquier uso del aparato y de la fuente de alimentación enchufable es necesario secarse completamente las manos.
- Nunca jalar del cable de alimentación o del aparato con el fin de desenchufar la fuente de alimentación de la caja de enchufe.
- La fuente de alimentación enchufable puede trabajar solamente con la tensión de red indicada sobre ella.
- Si la fuente de alimentación está defectuosa, no usar más el adaptador.
- Por motivos de higiene, el aparato sólo se debe utilizar para una persona.

5. Descripción del aparato



MANEJO:

- el aparato de manicura-pedicura DELUXE dispone de un transformador que se conecta a la red.
- La velocidad y el sentido de giro se regulan mediante la pulsación de los botones correspondientes.
- El recambio de los cabezales esmeriladores es muy fácil, ya que el aparato dispone de un portalimas.
- Para instalar uno de los cabezales esmeriladores solo tiene que introducirlo y girarlo ligeramente al mismo tiempo. Si desea recambiar el cabezal esmerilador solo tiene que tirar de él hacia adelante.

6. Puesta en operación

Este aparato de manicura y pedicura incluye 10 adaptadores de alta calidad, tanto con recubrimiento de zafiro de larga duración como de fieltro de pulido. Gracias a la regulación gradual de la velocidad y a la marcha a derecha e izquierda, conseguirá un cuidado profesional de uñas y pies con unos resultados equiparables a los de un tratamiento realizado por un podólogo. Todos los adaptadores se integran fácilmente en la bolsa del aparato.

! ● **Desenchufar siempre la fuente de alimentación después de usar el aparato y antes de limpiarlo o de cambiar las piezas accesorias. Antes de conectar el aparato a una fuente de corriente, asegúrese de que el interruptor deslizante del aparato se encuentra en la posición intermedia (=apagado).**

7. Aplicación

- La finalidad exclusiva del presente aparato es la manicura y pedicura.
- Asegúrese de apagar previamente el aparato.
- Seleccione usted el adaptador deseado y colóquelo en el eje del aparato ejerciendo una leve presión. Los adaptadores quedan conectados al enchufarse (audiblemente). Para desmontar el adaptador separarlo del aparato en dirección axial.
- Encienda la unidad moviendo el anillo de conexión hacia la izquierda (marcha a la izquierda) o hacia la derecha (marcha a la derecha). El LED se iluminará en azul. Ambas teclas marcadas con más (+) y menos (-) pueden ser usadas para ajustar la velocidad de rotación del eje de accionamiento. Inicie usted siempre el trabajo a baja velocidad aumentándola luego de acuerdo a la necesidad.
- Todos los adaptadores para limar y pulir están revestidos con una granulación de zafiro. Esta granulación garantiza a usted una larga vida útil gracias a que su desgaste es casi nulo.

- No ejercer una presión excesiva y acercar los adaptadores siempre con extremo cuidado a la superficie que se desea tratar.
- El aparato debe pasarse sobre las partes a ser tratadas ejerciendo una leve presión y llevando a cabo movimientos circulantes.
- Observar que se merma el efecto de los adaptadores para el pulido, si la piel está remojada o húmeda. Por esta razón, evite los tratamientos previos en baños de agua.
- No eliminar por completo la córnea a fin de conservar la protección natural de la piel.
- Observar que el eje pueda rotar siempre libremente. El eje no debe bloquearse durante largo tiempo ya que de lo contrario el aparato se sobrecalienta y se daña.
- Después de cada tratamiento aplique usted siempre una crema humectante sobre las partes tratadas.

! ● **Importante: Controle usted los resultados durante el tratamiento. Esto vale especialmente para pacientes diabéticos, ya que su sensibilidad en las manos y pies es reducida.**

Adaptadores

Al tratarse de adaptadores de alta calidad, le rogamos que los utilice con cuidado, ya que si se emplean incorrectamente pueden causar heridas. Especialmente si selecciona las velocidades más elevadas, le recomendamos que proceda con máxima precaución.

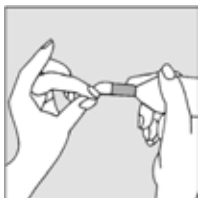
Se incluyen los siguientes adaptadores:



Aplicación y función de los cabezales esmeriladores (accesorios)

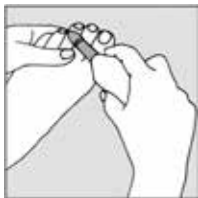
PR101 Cono pulidor de fieltro

El cono pulidor de fieltro sirve para pulir pequeños fragmentos de las uñas sobresalientes evitando, por ejemplo, que se enganchen con las medias. Además, el cono de fieltro realiza un masaje homogéneo de las uñas.



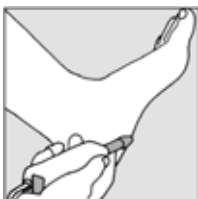
PR102 Cono zafiro grano fino

El cono zafiro grano fino sirve para preparar las verugas y los ojos de gallo puliendo las capas duras de la piel.



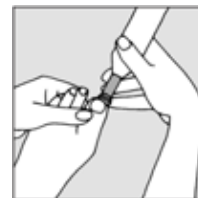
PR103 Cono zafiro grano grueso

El cono zafiro grano grueso sirve para eliminar las callosidades, las durezas y la duras capas de piel muerta de manera rápida y suave. Aplique el cono sobre las zonas afectadas hasta suavizarlas.



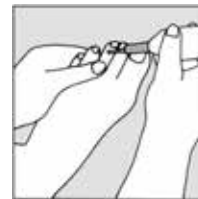
PR104 Disco zafiro grano fino

El disco zafiro grano fino sirve para evitar uñas encarnadas. Prescinda de las tijeras y los cortauñas, ya que, gracias a la enorme precisión que ofrece el disco zafiro grano fino nunca limará demasiado las uñas. Lime las uñas de las manos y de los pies con el disco zafiro grano fino confiriéndoles la forma perfecta. El uso regular del disco zafiro hace que las uñas se endurezcan y sean menos propensas a agrietarse o romperse.



PR105 Lima bolita zafiro

La lima bolita zafiro sirve para redondear el lecho de las uñas.



¡Para limar las uñas comience siempre desde el lado exterior moviéndose hacia la punta!

Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Tan pronto como la aplicación se vuelva desagradable, finalice el tratamiento.

PR106 Lima fresa

La lima fresa sirve para eliminar de forma rápida y sencilla la piel muerta que rodea las uñas, sobre todo las de los pies. Además, también sirve para tratar uñas encarnadas facilitando su eliminación. Realice la aplicación paso a paso como se muestra en la figura.



PR107 Cono zafiro largo

El cono zafiro largo sirve para eliminar las durezas de la planta de los pies y solo debe utilizarse con la piel seca.



PR108 Retirador de cutícula

El retirador de cutícula sirve para echar para atrás la piel que se encuentra sobre las medias lunas de las uñas. Primeramente debe humedecer la piel.



PR109 Disco zafiro grano grueso

El disco zafiro grano grueso sirve para limar las uñas duras y gruesas.



PR110 Lima cilíndric

La lima cilíndrica sirve para limar las superficies gruesas de las uñas de los pies.



PR111 Fresa de aguja

La fresa de aguja sirve para eliminar las partículas de piel muerta y liberar las uñas encarnadas.



PR112 Cepillo

El cepillo sirve para pulir y abrillantar las uñas naturales y postizas.



PR113 Limas torno

Las limas torno sirven para dar forma a las uñas postizas y se ofrece con tres tamaños del granulado diferentes.



PR114 Portalimas

El portalimas sirve para instalar cabezales esmeriladores de otros aparatos.

PR115 Pieza protectora de plástico

La pieza protectora de plástico sirve de protección contra el polvo que produce el limado de uñas. Para fijar esta pieza debe colocarla sobre el torno.



8. Limpieza y cuidado

- ¡Antes de iniciar la limpieza desenchufar siempre la fuente de alimentación de la caja de enchufe!
- Limpiar el aparato frotándolo con un paño levemente húmedecido. Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una ligera jabonadura.
- En caso necesario, debido a razones higiénicas, es posible limpiar los adaptadores con un paño o escobilla humedecidos en alcohol. Después de la limpieza secarlos cuidadosamente.
- No dejar caer el aparato.
- Sírvase evitar que penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones hubiera penetrado agua al aparato, antes de usarlo esperar que se haya secado completamente.
- Para la limpieza nunca usar detergentes químicos ni polvos para fregar.
- Nunca sumergir el aparato ni la fuente de alimentación enchufable en agua o en otros líquidos.

9. Accesorios y piezas de repuesto

Las piezas de repuesto y de desgaste pueden adquirirse a través de la correspondiente dirección de servicio técnico (indicada en la lista de direcciones de servicios técnicos). Indique el número de pedido correspondiente.




www.healthy-at-home.de (→ zubehoer)

10. Eliminación de desechos

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



11. Datos técnicos

Alimentación Entrada: Salida:	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V  0,25 A 7,5 W
Eficiencia media en funcionamiento	≥ 80,3 %
Consumo eléctrico sin carga	≤ 0,09 W
Velocidad	2.000 - 5.400 rpm +/- 20%
Dimensiones del aparato	158 x 35 x 36,5 mm
Peso:	Fuente de alimentación: aprox. 93 g Aparato: aprox. 111 g

Salvo modificaciones técnicas

12. Condiciones de garantía

EUROMEDICS GmbH, Hauptstraße 169, 59846 Sundern, Alemania (en adelante denominada "EUROMEDICS") concede bajo las siguientes condiciones y con el alcance descrito a continuación una garantía por el prorelax® Aparato de manicura-pedicura DELUXE (en adelante denominado "producto").

Las siguientes condiciones de la garantía no afectan a las obligaciones legales de garantía del vendedor que se derivan del contrato de compraventa con el comprador. La garantía es además aplicable sin perjuicio de las normas legales obligatorias en materia de responsabilidad, como por ejemplo conforme a la ley alemana de Responsabilidad por Productos o en los casos de premeditación y de negligencia grave, por poner en peligro la vida, la integridad física o la salud a través de EUROMEDICS o de sus mediadores.

EUROMEDICS garantiza el funcionamiento exento de vicios y la integridad del producto, en especial que el producto esté libre de defectos de los materiales, de fabricación y de diseño. En esto es determinante el estado de la ciencia y de la técnica en el momento de la fabricación. El producto debería haber exhibido ya en ese momento el

defecto que ha causado el daño. El período de garantía es de 2 años a partir de la compra de un producto nuevo, no usado por parte del comprador.

La garantía es válida en todo el mundo, es decir, independientemente del país en el que EUROMEDICS haya comercializado los productos y los hubiera adquirido el comprador.

Esta garantía solamente es válida para los productos que el comprador hubiera adquirido como consumidor y que emplee exclusivamente para fines personales en el ámbito del uso doméstico (por lo tanto, no para productos que fueron adquiridos o son usados en el ámbito de una actividad comercial o profesional autónoma).

En el caso de que durante el período de garantía el funcionamiento del producto resultase ser defectuoso conforme a las siguientes disposiciones, EUROMEDICS realizará conforme a estas condiciones de garantía una entrega sustitutiva gratuita.

Si el comprador desea comunicar un caso de garantía, se dirigirá en primer lugar al servicio de atención al cliente de EUROMEDICS:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE
(servicio de atención al cliente)
Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208/9217999
Alemania
Correo electrónico:
info@euromedics.de

El comprador recibirá entonces información detallada sobre la tramitación del caso de garantía, por ejemplo, a dónde puede enviar el aparato de forma gratuita y cuál es la documentación necesaria.

Un uso de la garantía solamente será tenido en cuenta si el comprador puede presentar

- una copia de la factura/un comprobante de compra y
- el producto original

a EUROMEDICS o a un centro de servicio indicado por EUROMEDICS, cuando sean solicitados.

De esta garantía están excluidos expresamente

- Los productos que usados, limpiados, almacenados o mantenidos de forma no apropiada y/o en contra de las disposiciones de las instrucciones de uso, así como los productos que fueron abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio no autorizado por EUROMEDICS;
- Los productos que fueron comprados como artículos de segunda opción o como artículos usados;
- Daños indirectos ocasionados como consecuencias de un defecto del producto (en este caso pueden existir sin embargo derechos derivados de la responsabilidad por los productos o de otras disposiciones legales obligatorias en materia de responsabilidad).

prorelax[®]

Congratulazioni!

Con l'acquisto dell'apparecchio per manicure e pedicure DELUXE di . Lei si è assicurata un prodotto professionale per la cura delle unghie, da utilizzare comodamente nell'intimità della Sua casa.

L'apparecchio per manicure e pedicure offre un'ampia gamma di applicazioni e si compone di molti diversi accessori. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è opportuno leggere attentamente il presente manuale d'uso e, in particolare, le avvertenze e istruzioni di sicurezza.

Le auguriamo di ottenere i risultati desiderati con il Suo apparecchio per manicure e pedicure DELUXE di !

Si prega di leggere attentamente le Istruzioni d'uso.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Pericolo

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

Indice

1. Fornitura	87
2. Spiegazione dei simboli.....	88
3. Uso conforme.....	88
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza.....	88
5. Descrizione dell'apparecchio	91
6. Messa in funzione.....	92
7. Uso.....	92
8. Pulizia e cura	100
9. Accessori e parti di ricambio.....	100
10. Smaltimento	100
11. Dati tecnici.....	101
12. Garanzia/Assistenza.....	102





1. Fornitura




Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

1 x Apparecchio per manicure e pedicure
 15 x Accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
 3x10 Accessori monouso in carta abrasiva
 1 x Adattatore
 1 x custodia dello strumento
 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

 AVVERTENZA	Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute
 ATTENZIONE	Segnalazione di avviso di possibili danni all'apparecchio/degli accessori
 Nota	Nota che fornisce informazioni importanti.
	Seguire le istruzioni per l'uso.
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
	L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di isolamento 2.
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.

	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Polarità
	Classe di efficienza energetica 6

3. Uso conforme

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

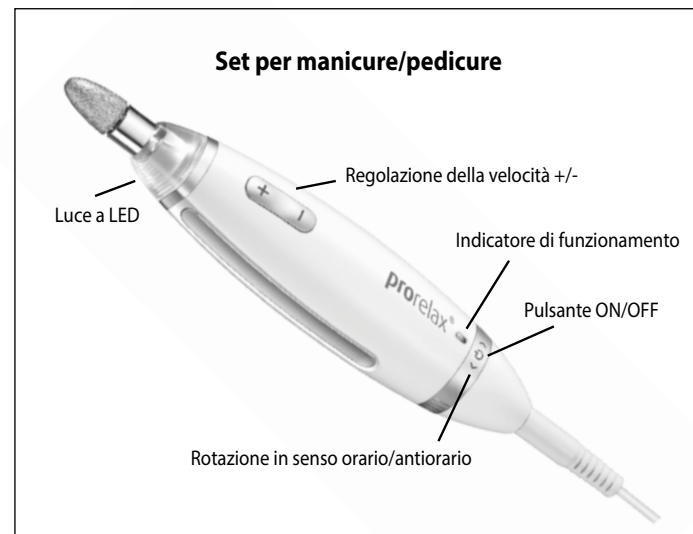
ATTENZIONE:

Durante l'uso è possibile che sulla pelle si sviluppi un forte calore.

- Durante il trattamento controllare regolarmente i risultati. Ciò vale in particolare per i diabetici in quanto sono meno sensibili al dolore e quindi corrono un maggiore rischio di subire lesioni. Gli accessori forniti in dotazione con l'apparecchio, sono adatti ai diabetici. Tenere comunque una velocità bassa e maneggiare l'apparecchio con particolare cautela. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
- Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duri ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolar modo, per le persone non sensibili al calore.

- L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
- Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
- Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
- Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione in vostra assenza.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al fine di prevenire eventuali pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
- L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 15 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 30 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
- Non utilizzare l'apparecchio nella vasca da bagno o sotto la doccia. Non conservare l'apparecchio in luoghi dai quali questo possa facilmente cadere in vasche o lavandini.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora l'apparecchio cada nell'acqua, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa.
- Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
- Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
- L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
- Se l'alimentatore è danneggiato, non utilizzare più l'adattatore.
- Per motivi igienici l'apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.

5. Device description



FUNZIONAMENTO:

- L'apparecchio per manicure e pedicure DELUXE è dotato di un trasformatore e funziona con alimentazione da rete elettrica.
- È possibile regolare la velocità e il senso di rotazione semplicemente premendo gli appositi tasti.
- Grazie all'attacco ad allineamento automatico, gli accessori sono facilmente intercambiabili.
- Per montare un accessorio, è necessario inserirlo effettuando contemporaneamente una leggera rotazione. Per sostituire un accessorio è sufficiente estrarlo tirandolo in avanti.

6. Messa in funzione

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di 10 accessori di alta qualità in zaffiro di lunga durata o in feltro per lucidare. Grazie alla regolazione della velocità continua e alla rotazione destra/sinistra è possibile ottenere un trattamento professionale dei piedi e delle unghie con risultati paragonabili a quanto ottenibile presso un centro estetico. Tutti gli accessori possono essere comodamente conservati nella custodia del set apparecchio.

- ! **Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori. Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento dell'apparecchio sia nella posizione centrale (=Off) prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.**

7. Uso

- Questo apparecchio è destinato solo al trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Inserendo gli accessori intercambiabili viene emesso un leggero scatto udibile. Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso sinistra (rotazione sinistra) oppure destra (rotazione destra), il LED si accende in blu. Con entrambi i tasti contrassegnati dal segno di addizione (+) e di sottrazione (-), è possibile scegliere il numero di giri dell'asse del motore. Iniziare ogni trattamento con un numero di giri basso e aumentarlo successivamente a seconda delle esigenze.
- Tutti gli accessori intercambiabili per limare e levigare sono rivestiti con grana di zaffiro. Questa garantisce una durata estremamente lunga assicurando un'assenza di usura quasi assoluta.

- Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.
- Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbidita o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
- Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.
- Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente. L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
- Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

- ! **Importante:**
Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.

Accessori intercambiabili

Poiché gli accessori sono di qualità professionale, si consiglia di maneggiarli con cautela per evitare lesioni dovute a un uso improprio. Prestare particolare attenzione in caso di velocità elevate.

Gli accessori forniti in dotazione sono i seguenti:



PR101

Cono in feltro



PR102

Cono in zaffiro a
grana fine



PR109

Disco in zaffiro a
grana grossa



PR110

Fresa cilindrica



PR103

Cono in zaffiro a
grana grossa



PR104

Disco in zaffiro



PR111

Fresa ad ago



PR112

Spazzolino



PR105

Fresa in
zaffiro



PR106

Fresa a fiamma



PR113

Tubo smerigliatore



PR114

Mandrino



PR107

Cono lungo in
zaffiro



PR108

Strumento
scalzapellicine



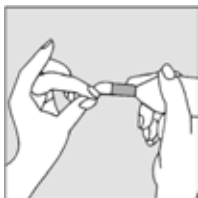
PR115

Protezione in
plastica

Impiego e funzione degli inserti (accessori).

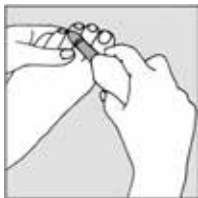
PR101 Cono in feltro

Eliminate le parti ruvide delle unghie con il cono in feltro. In questo modo eviterete che le calze si impiglino e, inoltre, grazie al regolare massaggio eseguito da questo accessorio, le vostre unghie diverranno belle e levigate.



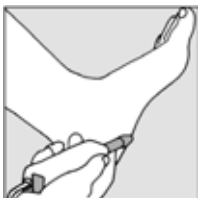
PR102 Cono in zaffiro a grana fine

Per preparare verruche plantari e occhi di pernice al successivo trattamento con l'accessorio specifico, eliminando allo stesso tempo tutta la pelle dura.



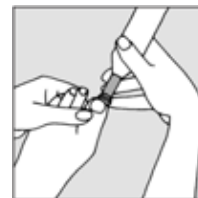
PR103 Cono in zaffiro a grana grossa

Con il cono in zaffiro a grana grossa è possibile eliminare in modo rapido e delicato callosità, duroni e pelle morta. Passare il cono su tutte le aree da trattare fin quando la pelle non torna nuovamente morbida.



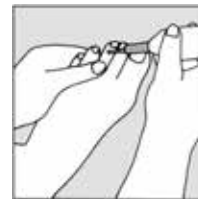
PR104 Disco in zaffiro

Disco in zaffiro a grana fine per prevenire le unghie incarnite. Potrete fare a meno di forbici e tagliaunghie perché, grazie all'alta precisione del disco in zaffiro, eviterete di tagliare troppo. Utilizzando il disco in zaffiro a grana fine, potrete accorciare le unghie delle mani e dei piedi conferendo loro una forma perfetta. Grazie all'uso regolare di questo accessorio, le unghie diventano più forti e si spezzano meno facilmente.



PR105 Fresa in zaffiro

Fresa in zaffiro per arrotondare i bordi appuntiti dell'unghia.



Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta.

Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

PR106 **Fresa a fiamma**

Con la fresa a fiamma potrete eliminare in modo semplice e rapido la pelle morta presente sul contorno unghie: accessorio particolarmente indicato per le unghie dei piedi. Curate le unghie incarnite utilizzando la fresa a fiamma. Questo accessorio consente di liberare l'unghia con delicatezza. Procedere per gradi, come illustrato nelle figure.



PR107 **Cono lungo in zaffiro**

Per la rimozione di callosità sulla pianta del piede. Utilizzare esclusivamente su pelle asciutta..



PR108 **Strumento scalzapellicine**

Per scalzare le pellicine che si trovano sulla mezzaluna dell'unghia. Prima dell'uso, inumidire leggermente la pelle.



PR109 **Disco in zaffiro a grana grossa**

Per accorciare le unghie particolarmente dure e spesse.



PR110 **Fresa cilindrica**

Per limare la superficie troppo spessa delle unghie dei piedi.



PR111 **Fresa ad ago**

Per eliminare la pelle morta presente sul contorno unghie e liberare le unghie incarnite.



PR112 **Spazzolino**

Per lucidare e far brillare le unghie naturali o artificiali.



PR113 **Tubo smerigliatore**

Per modellare le unghie artificiali. La fornitura include tubi con diversi tipi di grana.



PR114 **Mandrino**

Per fissare accessori con attacco differente da quello di prorelax.

PR115 **Protezione in plastica**

Per la protezione dalla polvere delle unghie. Va montata fissandola in cima all'apparecchio.



8. Pulizia e cura

- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.

9. Accessori e parti di ricambio

I pezzi di ricambio e le parti soggette a usura sono disponibili presso il proprio centro assistenza (vedere elenco indirizzi centri assistenza). Indicare il relativo codice d'ordine.




www.healthy-at-home.de (→ zubehoer)

10. Smaltimento

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.



11. Dati tecnici

Alimentazione Ingresso: Produzione:	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,5 A 30,0 V  0,25 A 7,5 W
Efficienza media in funzionamento:	≥ 80,3 %
Potenza assorbita in assenza di carico	≤ 0,09 W
Velocità:	2.000 - 5.400 rpm +/- 20%
Dimensioni apparecchio	158 x 35 x 36,5 mm
Peso:	Alimentatore: ca. 93 g Apparecchio: ca. 111 g

Salvo modifiche tecniche.

12. Disposizioni relative alla garanzia

EUROMEDICS GmbH, Hauptstraße 169, 59846 Sundern, Germania (di seguito denominata "EUROMEDICS") fornisce, alle seguenti condizioni e nella misura di seguito descritta, una garanzia relativa al prodotto prorelax[®] apparecchio per manicure e pedicure DELUXE (di seguito denominato "Prodotto").

Le seguenti condizioni di garanzia non pregiudicano l'applicazione degli obblighi di garanzia da parte del venditore stabiliti nel contratto di acquisto sottoscritto con l'acquirente. La garanzia lascia inoltre impregiudicate le disposizioni obbligatorie in materia di responsabilità, come, ad esempio, le normative relative alla responsabilità del produttore o concernenti eventuali danni alla vita, all'integrità fisica o alla salute causati da una violazione intenzionale o da una negligenza grave da parte di EUROMEDICS o dei suoi agenti.

EUROMEDICS garantisce l'integrità e il corretto funzionamento del Prodotto, in particolare garantisce che il Prodotto è privo di difetti di produzione, di fabbricazione o legati ai materiali. Un fattore da tenere in considerazione è quello dei progressi scientifici e tecnologici disponibili al momento della

fabbricazione, ovvero in tale momento il difetto causa del danno deve già essersi manifestato.

La garanzia ha una validità di 2 anni a partire dalla data di acquisto di un prodotto nuovo e mai utilizzato.

La garanzia ha una validità internazionale, a prescindere dal Paese in cui i prodotti sono stati commercializzati da EUROMEDICS o acquistati dall'utente.

Questa garanzia è valida solo nel caso di prodotti acquistati per uso personale e destinati esclusivamente all'uso domestico (quindi non per i prodotti acquistati e utilizzati nell'ambito di un'attività commerciale o un'attività professionale indipendente).

Se durante il periodo di garanzia il Prodotto evidenzia un funzionamento difettoso secondo le disposizioni di seguito elencate, EUROMEDICS provvederà alla sostituzione gratuita del Prodotto come previsto nelle condizioni di garanzia menzionate.

Per avviare una richiesta di garanzia, l'acquirente deve innanzitutto rivolgersi al Servizio Clienti di EUROMEDICS:

SERVIZIO CLIENTI DI EUROMEDICS
Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208/9217999
Germania
e-mail: info@euromedics.de

L'acquirente riceverà ulteriori informazioni in merito alla procedura di garanzia, ad esempio gli sarà indicato dove inviare il Prodotto senza dover sostenere alcun costo e quali documenti sono necessari.

Eventuali richieste di garanzia saranno prese in considerazione solo se l'acquirente presenterà

- una copia della fattura/ricevuta d'acquisto e
- il prodotto originale

a EUROMEDICS oppure a un centro assistenza incaricato da EUROMEDICS su richiesta.

Sono esplicitamente esclusi dalla presente garanzia

- i prodotti utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o in violazione delle disposizioni contenute nel manuale d'uso, così come i prodotti aperti, riparati o modificati dall'acquirente o da un centro assistenza non autorizzato da EUROMEDICS;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti riconducibili a un difetto del Prodotto (in questi casi potrebbero essere avanzate delle rivendicazioni collegate alla responsabilità del produttore in materia di prodotti difettosi o ad altre norme vincolanti in tema di responsabilità).

prorelax[®]

IMPORTED BY: EUROMEDICS GmbH
Hauptstraße 169 D-59846 Sundern Germany
info@euromedics.de www.euromedics.de



Check prorelax[®] manuals



prorelax.com